

**LEARNING BY EAR****- CONTES AFRICAINS POUR UNE CULTURE DE LA PAIX-****EPISEODE 01: „LES AVENTURES DE MBOTT LE CRAPAUD“****AUTEUR: IBRAHIMA NDIAYE****REDACTION: STEPHANIE DUCKSTEIN, YANN DURAND,  
NAÏMA GUIRA****TRADUCTION: NATALIE GLANVILLE-WALLIS****PROOFREADING: TONY DUNHAM****PERSONNAGES :**

- 1. NARRATEUR (HOMME D'AU MOINS 40 ANS)**
- 2. MBOTT LE CRAPAUD**
- 3. SINDAKH LE MARGOILLAT**
- 4. KAKATAR LE CAMELEON**

**INTRO / PRESENTATEUR :**

Quand avez-vous entendu un conte pour la dernière fois ? Hier soir ? Il y a des semaines ? Ou est-ce que cela fait même plusieurs années ? Bienvenue dans cette série Learning by Ear intitulée : « Je vous raconte une histoire ? Contes africains pour une culture de la paix ». Les contes recèlent des vérités universelles et de temps en temps ils peuvent même ouvrir les yeux à certains. Comme vous le savez sûrement, lorsque les gens cohabitent dans la paix, ils possèdent un énorme potentiel de développement. Les contes que nous avons choisis pour

vous parlent de conflit et de réconciliation. Comment se sortir d'une situation difficile ? Comment gérer la méfiance, l'envie et l'égoïsme ? Dans chaque histoire, vous découvrirez un grain de vérité qui pourra vous aider maintenant ou plus tard dans votre vie personnelle.

Restez avec nous et écoutez pourquoi le crapaud vit dans un environnement si déplaisant.

« Les aventures de Mbott le crapaud » – une histoire d'amitié, de confiance et de trahison.

## **1. MUSIQUE**

**DALET: LbE: LbE\_Märchen01\_Musik\_01**

## **2. NARRATEUR :**

Il y a fort longtemps, Mbott le crapaud s'était lié d'amitié avec Sindakh le Margouillat. Ils s'appréciaient et se faisaient entièrement confiance.

Un jour de chaleur torride où soufflait l'harmattan, le crapaud se rendit chez son compère pour une visite inopinée. Celui-ci se reposait à l'ombre d'un baobab.

## **3. MBOTT LE CRAPAUD :**

« Salam, mon frère ! As-tu la paix ? »

## **4. NARRATEUR :**

Demanda poliment le crapaud.

**5. SINDAKH LE MARGOILLAT :**

« Oui, mon frère .... Si ce n'était la chaleur étouffante et la faim qui me creuse le ventre. »

**6. NARRATEUR :**

Répondit le margouillat visiblement à bout de force.

**7. MBOTT LE CRAPAUD**

« Eh bien je viens te demander de m'accompagner. J'ai envie de manger des mangues bien savoureuses. »

**8. NARRATEUR :**

Le margouillat ne se fit pas prier, malgré son état. Et les voilà partis.

**9. SFX : Bruit de lézards et de crapauds dans les herbes(DALET:  
LbE: LbE\_Märchen01\_SFX09)**

**10. NARRATEUR :**

En cours de route, ils se racontaient des blagues et riaient aux éclats quand soudain le crapaud aperçut un champ de manguiers dont les fruits mûrs étincelaient.

**11. SINDAKH LE MARGOILLAT :**

« Ça alors, mon frère ! Aujourd'hui on va se régaler. A voir toutes ces mangues j'en ai l'eau à la bouche.

Écoute, faisons vite avant que le propriétaire n'arrive, je grimpe en chercher et toi tu fais le guet. En cas de danger tu coasses un bon coup. »

**12. NARRATEUR :**

Aussitôt dit, aussitôt fait.

Le margouillat monta comme une flèche et se mit à déguster les mangues l'une après l'autre, oubliant complètement son compagnon.

**13. SINDAKH LE MARGOULLAT ( mange bruyamment )**

« Hmm...Hmmm »

**14. NARRATEUR :**

faisait-il sans arrêt en roulant les yeux dans tous les sens. Un des noyaux jetés faillit même assommer le crapaud qui finit par perdre patience.

**15. MBOTT LE CRAPAUD :**

« Tu pourrais penser un peu à moi, mon frère ! C'est toi qui les récoltes certes, mais c'es moi qui les ai découvertes. Alors envoie-moi donc ma part s'il te plaît. »

**16. NARRATEUR :**

A force d'insister, Mbott mit le margouillat en colère.

**17. SINDAKH LE MARGOULLAT :**

« Ecoute, arrête de quémander comme un mendiant ! Tu me fatigues avec tes lamentations ! Faut-il te rappeler qu'on ne parle pas la bouche pleine ? Tu ne mérites pas que je t'accompagne. »

**18. NARRATEUR :**

Le margouillat se détourna et continua son festin.

**19. : SINDAKH LE MARGOULLAT (mange bruyamment)****20. NARRATEUR :**

Devant cette attitude indifférente et ingrate le crapaud comprit que rien n'y ferait

**21. MBOTT LE CRAPAUD :**

« Merci à toi mon frère. Maintenant je comprends pourquoi mon sage grand-père disait souvent : La confiance n'existe vraiment pas, sinon l'eau qui a vu naître le poisson n'aurait jamais servi à sa cuisson. »

**22. NARRATEUR :**

Sur ce, il eut une idée lumineuse. Il alluma un grand feu de bois sous le manguier. Une épaisse fumée monta vers le lézard qui finit par suffoquer.

**23. SINDAKH LE MARGOULLAT**

« Dis-donc toi en bas, tu n'as pas assez chaud comme ça ? Tu prépares une grillade de mangue ou quoi ? Arrête tes bêtises ! »

**24. NARRATEUR :**

Le crapaud resta de marbre. Le margouillat quant à lui toussait si fort qu'il risquait de vomir ses entrailles et toutes les mangues qu'il venait d'ingurgiter.

**25. SINDAKH LE MARGOILLAT : Pris d'une quinte de toux****26. NARRATEUR :**

S'étant fait longtemps prier, le crapaud finit par répondre :

**27. MBOTT LE CRAPAUD :**

« Désolé, mon frère, mon plus que frère, j'avais tellement froid que je sentais mon sang se coaguler. En plus quand j'ai froid, j'en perds aussi la parole. C'est mon seul défaut. »

**28. NARRATEUR :**

Sans en dire plus le crapaud attisa davantage le feu au point que le margouillat finit par dégringoler dans la braise. Il s'en tira certes, mais non sans brûlures dont il porte aujourd'hui encore ses fameuses tâches noires sur le corps.

|  |
|--|
| <b>29. SFX : Chute libre du margouillat (DALET: LbE:<br/>LbE_Märchen29_SFX</b> |
|--|

**30. NARRATEUR :**

Le lézard s'en alla donc raconter au village que le crapaud, malhabile et jaloux ne pas pouvoir grimper aux arbres comme lui, n'avais rien trouvé de mieux que lui jeter du bois incandescent pendant qu'il faisait sa sieste.

La chasse au crapaud fut donc déclarée avec la ferme intention de le punir. Les animaux indignés se mirent en quête du fautif.

Mbott alla se réfugier chez Kakatar le caméléon, grand marabout respecté de tous. Après lui avoir fait son récit il supplia :

**31. MBOTT LE CRAPAUD :**

« Je t'en prie, aide moi ! Je suis si petit ! Je ne sais pas comment me protéger ! »

**32. NARRATEUR :**

Kakatar eut pitié, sorti une potion et parla :

**33. KAKATAR LE CAMÉLÉON :**

« Cette boisson te donnera une force phénoménale. Tu peux la boire mais à une condition : tu ne devras jamais utiliser à tort le pouvoir qu'elle te donnera ! »

**34. MBOTT LE CRAPAUD**

« Je promets solennellement. Tu peux me faire entièrement confiance. »

**35. NARRATEUR :**

... assura le crapaud. Et sans plus attendre il but le breuvage avec avidité et pris congé du caméléon.

**36. MBOTT LE CRAPAUD : (Boit bruyamment)**

**37. NARRATEUR :**

Fort de son invincibilité, le crapaud ne tarda pas à vouloir dominer tous les animaux. Il les rassembla tous sauf Kakatar et déclara :

**38. MBOTT LE CRAPAUD :**

« Dorénavant je régnerai sur vous tous ! Et je défie au combat quiconque voudrait s'y opposer. »

**39. NARRATEUR :**

L'assemblée ne le prit pas au sérieux à commencer par le margouillat qui se tordit de rire. D'un bond Mbott l'assailit et manqua de l'étouffer au grand étonnement des autres animaux. Leuk le lièvre malicieux tenta ensuite sa chance mais vola dans les airs pour atterrir sans douceur dans un champ voisin. Même l'hippopotame et le lion durent s'avouer vaincus face au crapaud.

Le vieil éléphant en perdit son flegme et chargea Mbott dans un barrissement terrible. Tous retinrent leur souffle.

Le crapaud sauta alors dans l'oreille du pachyderme et se mit à coasser si fort que l'éléphant crut devenir fou. Il essaya de se débarrasser de l'intrus logé dans son oreille à l'aide de sa longue trompe mais en vain. Il commença alors à tourner sauvagement sur lui-même.

|  |
|--|
| <b>40. SFX : Barrissements et piétinements de l'éléphant (DALET:<br/>LbE: LbE_Märchen01_SFX40)</b> |
|--|

**41. NARRATEUR :**

Ses piétinements firent trembler le sol au point d'en faire tomber Kakatar de son arbre à quelques lieues de là. Le caméléon se mit donc en chemin pour s'enquérir de la cause de cet inquiétant phénomène. Quelle ne fut pas sa surprise lorsqu'il vit tous les animaux réunis et l'éléphant en furie au milieu d'eux.



Après avoir recueilli les témoignages, Kakatar entra dans une colère noire :

#### **42. KAKATAR LE CAMÉLÉON :**

« Tu n’as pas tenu ta promesse. En guise de punition, tu perdras tous tes pouvoirs et tu devras passer le restant de tes jours dans un des endroits les plus inconfortables du monde ! »

#### **43. NARRATEUR :**

Sans autre forme de procès le caméléon captura le crapaud de sa longue langue et l’envoya valser dans les airs...

**44. SFX : “SPLASH” (Bruit d’un objet tombant dans une flaque de boue) (DALET: LbE: LbE\_Märchen01\_SFX44)**

#### **45. NARRATEUR :**

Mbott atterrit sur le fond boueux d’un étang, où il vit aujourd’hui encore, en toute humilité...

#### **46. MUSIQUE**

#### **OUTRO :**

Ainsi s’achève notre conte “Les aventures de Mbott le crapaud” signé Ibrahima Ndiaye. Que pensez-vous de cette histoire ? Avez-vous déjà vécu une situation où vous vous sentiez vraiment fort ? N’hésitez pas à ou en faire part ! Adressez-nous un courriel à [lbe@dw-world.de](mailto:lbe@dw-world.de) ou [french@dw-world.de](mailto:french@dw-world.de).

Vous pouvez également réécouter les émissions Learning By Ear déjà diffusées sur les ondes de la Deutsche Welle en vous rendant sur notre site Internet :

[www.dw-world.de/lbe](http://www.dw-world.de/lbe)

Merci de votre attention

A bientôt !